

9^{ème} colloque international
3 & 4 mai 2018
Inselspital, Berne, Suisse
(traduction simultanée allemand, français, anglais)

**POUR MIEUX PROTEGER LES ENFANTS EN SUISSE:
INTERDIRE LES CHÂTIMENTS CORPORELS?**



Organisé par :

Centre interfacultaire en droits de l'enfant (CIDE), Université de Genève (Site Valais), Sion
Centre suisse de compétence pour les droits humains (CSDH)
Haute école pédagogique Valais (HEP - VS), St-Maurice & Brigue
Haute École de Travail Social, HES-SO Valais//Wallis
Institut international des Droits de l'enfant (IDE), Sion
Service cantonal de la jeunesse, Valais



Since 2015, **Dirk Baier** is head of the Institute for Delinquency and Crime Prevention. From 2005 to 2015 he first worked as a research associate and then as vice director at the Criminological Research Institute of Lower Saxony, Germany. In 1996 he started his tertiary education at the University Chemnitz, Germany, where he studied Sociology, Psychology and Political Sciences. From 2003 to 2004 he worked as a research associate at the University Chemnitz. His research focuses are on youth crime, immigration & crime, victimisation, extremism and research methods.



Prof. Dr. Kai-D. Bussmann, geb. 1955 in Flensburg, ist seit 1999 Inhaber des Lehrstuhls für Strafrecht und Kriminologie der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Bereits in den neunziger Jahren führte er Studien zur Gewalt in der Erziehung durch. 2001/2002 und 2005 wurden von ihm im Auftrag des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend sowie des Bundesministeriums der Justiz die Auswirkungen des neuen Körperstrafen Verbots evaluiert. 2007 führte er die Europäische Studie zur Wirksamkeit eines Verbots von Gewalt in der Familie durch, siehe Bussmann/Erthal/Schroth (2011): Effects of banning corporal punishment in Europe –a five- nation

comparison, in: Joan, E. Durrant, Smith, Anne, (HG.): Global pathways to abolishing physical punishment, Realizing children's rights. S. 299-322, New-York: Routledge.



Myriam Caranzano est médecin et est spécialisée dans le domaine de la prévention de la maltraitance infantile. Elle a développé et professionnalisé l'ASPI (Fondation de la Suisse Italienne pour l'Aide, le Soutien et la Protection de l'Enfance - www.aspi.ch) dont elle est directrice. Elle est responsable de programmes de prévention et conduit des formations spécifiques pour de nombreux professionnels de l'enfance. Elle est également membre du « Council of ISPCAN » (International Society for the Prevention of Child Abuse and Neglect - www.ispcan.org).



Michelle Cottier est professeure ordinaire de droit civil à l'Université de Genève et co-responsable du domaine thématique politique de l'enfance et de la jeunesse du Centre suisse de compétence pour les droits humains (CSDH).

Michelle Cottier a étudié le droit aux Universités de Bâle et Lausanne ainsi que la sociologie du droit à l'International Institute for the Sociology of Law à Oñati en Espagne. Elle a obtenu son doctorat à l'Université de Bâle en 2005 et a ensuite enseigné à l'Université de Humboldt à Berlin, ainsi que dans les Universités de Bâle, Zürich et Lucerne.

Ses projets de recherche l'ont entre autres amenée en tant que chercheuse invitée aux Universités de Harvard aux Etats-Unis ainsi que Keele, Cardiff et Kent en Grande-Bretagne. Avant de rejoindre la Faculté de Droit de l'Université de Genève, Michelle Cottier a été professeure assistante à l'Université de Bâle et juge suppléante à la Cour d'appel du canton de Bâle-Ville.

Ses domaines de spécialisation sont le droit des personnes physiques et de la famille, les droits de l'enfant, la sociologie du droit et la perspective de genre en droit.

Elle est auteure de nombreuses publications parues en langue française, allemande et anglaise et co-éditrice des revues "La pratique du droit de la famille FamPra.ch" et "Zeitschrift für Rechtssoziologie" (The German Journal of Law and Society)



Estelle De Luze : Etudes de droits réalisées à Lausanne et St-Gall. Doctorat en droit et brevet d'avocat vaudois. Différentes publications dans le domaine du droit de la famille.



Dr. Joan Durrant is a Professor of Community Health Sciences at the University of Manitoba, Canada. For 30 years, she has focused her research and teaching on children's rights to protection from punitive violence. She co-authored the Joint Statement on Physical Punishment of Children and Youth, which has been endorsed by more than 600 professional organizations. She was a member of the Research Advisory Committee of the United Nations Secretary-General's Study on Violence against Children and has published many academic articles on corporal punishment and law reform. She co-edited *Eliminating Corporal Punishment: The Way Forward to Constructive Discipline* (UNESCO) and *Global Pathways to Abolishing Physical Punishment: Realizing Children's Rights* (Routledge). In collaboration with Save the Children Sweden, Joan created Positive Discipline in Everyday Parenting, a violence prevention program based on children's rights to protection and participation. This program is being implemented by community agencies in more than 30 countries around the world, including Bangladesh, Canada, Ethiopia, Gaza, Indonesia, Japan, and Peru.



David Eberhard is a psychiatrist from Sweden who has written several bestselling debate books about overprotection, safety issues and how easily offended victims spread in the western society. The book "How children took the power" is about how we create spoiled brats with our lack of upbringing.



Patrick Fassbind Jus-Studium in Basel, promoviert im Kindesrecht und Absolvierung des Advokaturexamens während der Assistenzzeit an der Universität Basel. Tätigkeit als selbständiger Advokat in Basel mit den Schwerpunkten Straf- und Familienrecht. Abstecher in den Rechtsdienst eines grossen Finanzdienstleisters. Aufbau und Führung des Vormundschafts- und Erbschaftsamts des Kantons Glarus. Übernahme der kantonale KESB der Stadt Bern und etwas später zusätzliche Übernahme des Präsidiums der Geschäftsleitung der KESB des Kantons Bern. Schliesslich die Übernahme der Leitung der KESB des Kantons Basel-Stadt.



Titulaire du brevet d'avocat et d'un CAS en magistrature pénale, Madame **Gwénaëlle Gattoni** exerce la fonction de Procureure depuis 2014. Spécialiste et coordinatrice cantonale en matière de mœurs et violences domestiques pour le Ministère public valaisan, elle est également membre de la commission cantonale de lutte contre les violences domestiques, de la commission contre les mauvais traitements et l'exploitation sexuelle des enfants et la commission contre la traite d'êtres humains jusqu'au 1er février 2018. A cette date, Madame Gwénaëlle Gattoni a rejoint la magistrature genevoise en sa qualité de Procureure.



Dr. Elizabeth Gershoff is a Professor of Human Development and Family Sciences at the University of Texas in Austin, Texas, USA. Her research focuses on how parental and school discipline affect child and youth development and how parent education and early education programs can improve the lives of at risk children. She is an internationally recognized expert on the effects of corporal punishment on children.



Andrea Hauri ist seit 2010 Dozentin und Studienleiterin an der Berner Fachhochschule mit Schwerpunkt Kinderschutz. Die Soziologin und Sozialarbeiterin war zuvor mehrere Jahre als Fachbereichsleiterin für die Stiftung Kinderschutz Schweiz tätig. Früher machte sie Abklärungen und führte Mandate im Kindes- und Erwachsenenschutz und im Auftrag einer Jugendanwaltschaft. Weiter arbeitete sie in der Opferhilfe, in der ambulanten Notfallpsychiatrie und für eine Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare. Andrea Hauri war zudem Delegierte für das Internationale Komitee des Roten Kreuzes in Äthiopien.



Barbara Heuberger Freie Journalistin

Schwerpunkt im Thema Kinderschutz, Sozial- und Sonderpädagogik, Asylsuchende Minderjährige

Umsetzung der UN-Konvention für die Rechte des Kindes, Pflegekinder, Heimkinder.

2011 - 2016 Chefredaktorin der Fachzeitschrift NETZ, Pflegekinder und Kinderschutz

Seit 2016 Initiantin und Geschäftsleiterin der Gruppe "Keine Gewalt gegen Kinder, Non à la violence à l'encontre des enfants, Niente più violenza contro i bambini". Diese Gruppe lancierte im November 2017 eine Petition für ein Verbot für ein gesetzliches Verbot von Körperstrafen und psychische Gewalt an Kindern im Zivilgesetzbuch.



Nicole Hitz Quenon ist Juristin (lic.iur. Universität Fribourg) mit einem Master in internationalen Beziehungen, Spezialisierung internationales Recht (Graduate Institute of international and Development Studies, Genf). Seit 2011 ist sie Projektverantwortliche für den Themenbereich Kinder- und Jugendpolitik des Schweizerischen Kompetenzzentrums für Menschenrechte SKMR am Centre interfacultaire en droits de l'enfant der UNIGE (vormals IUKB). In dieser Funktion setzt sie sich mit der Umsetzung der internationalen Verpflichtungen der Rechte des Kindes in der Schweiz auseinander (Redaktion von praxisorientierten Studien sowie Organisation von Sensibilisierungs- und Expertentagungen). Zuvor war sie u.a. in der Direktion für Völkerrecht (Sektion Menschenrechte und humanitäres Völkerrecht) des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten sowie bei der Schweizerischen Flüchtlingshilfe SFH tätig. Seit 2017 ist sie Mitglied im Vorstand des Vereins humanrights.ch.



Philip D. Jaffé is a full professor and the director of The Centre for Children's Rights Studies (CIDE). He is also jointly responsible with Prof. Michelle Cottier for the Children and Youth Politics section of the Swiss Centre of Expertise in Human Rights (SCHR). For many years his area of academic and professional activities have focused on the protection of the child, in particular concerning sexual abuse and the participation of the child in the civil and criminal legal system.



Emmanuel Jaffelin ancien diplomate en Amérique latine et en Afrique, Emmanuel Jaffelin écrit un livre et demi par an, des articles de presse, intervient dans les médias pour rebattre les cartes de valeurs estimées dénuées (la gentillesse, la foi, la punition) qu'il présente comme des atouts dans le poker mondial économique-politique. Il intervient à l'étranger dans les multinationales ou les universités, mais aussi en France dans les entreprises du CAC 40 aussi bien que dans les PME. Il avance dans la vie avec un esprit décalé et optimiste.



Sara Johansson is a child rights advocate and advisor with a degree in Child Rights (MCR). For more than 15 years, Sara has worked for UNICEF and Save the Children to advocate and implement child rights around the world, with a focus on children's rights to protection from violence. The last years Sara has supported country offices, government and civil society partners on programmes aiming at legal reform, attitude and behaviour change to end the use of corporal punishment.



Sami Kanaan est élu au Conseil administratif de la Ville de Genève en 2011 et réélu en 2015. Il a été Maire de la Ville de Genève en 2014-2015. Il a été tour à tour Président des Socialistes de la Ville de Genève, Chef du groupe socialiste, Député au Grand Conseil. Au bénéfice d'un diplôme en physique de l'Ecole polytechnique fédérale de Zürich, il a complété sa formation académique avec un diplôme en Sciences politiques de l'Université de Genève. Il a exercé dans le secteur public et privé, notamment auprès de la Conférence européenne des recteurs d'université, d'un bureau indépendant d'évaluation de politiques publique, en enfin à la direction du Département de la cohésion sociale, de la jeunesse et des sports de la Ville de Genève. Sami Kanaan est l'actuel Président de la Commission fédérale de l'enfance et de la jeunesse (CFEJ) / Eidgenössische Kommission für Kinder- und Jugendfragen (EKKJ).



Céline Kosirnik est psychologue, diplômée de l'Université de Lausanne (UNIL), et travaille en tant que collaboratrice de recherche à l'Observatoire de la maltraitance envers les enfants (UNIL). Depuis 2017, elle participe à l'étude nationale Optimus 3 sur la prévalence des mauvais traitements envers les enfants en Suisse. Elle s'intéresse particulièrement à la prévention de la maltraitance envers les enfants et à la promotion de leur bien-être.



Nicole Langenegger Roux est Directrice de la Haute Ecole de Travail Social (HES-SO Valais). Titulaire d'un Master en psychologie et d'un MPA, elle a travaillé plusieurs années à l'analyse et au développement de politiques sociales, en particuliers dans les domaines des violences domestiques, de l'égalité femme-homme et de la coordination des politiques familiales. Elle a notamment participé à l'élaboration d'une loi cantonale sur les violences domestiques et au développement d'un dispositif d'évaluation et de gestion des risques. Elle a mis en place de nombreux colloques et séminaires destinés aux professionnel-le-s de ces champs d'action. Auparavant, elle a également été active dans des institutions liées au handicap et à l'enfance.



Tanja Mitrovic ist seit 2014 wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Hochschule Luzern - Soziale Arbeit und forscht im Bereich Kindes- und Erwachsenenschutz. Seit 2010 ist sie als Koordinatorin für Compasito - Handbuch für Menschenrechtsbildung mit Kindern - und wissenschaftliche Mitarbeiterin am Zentrum für Menschenrechtsbildung (ZMRB) der PH Luzern tätig, wo sie vor allem Projekte zur Kinderrechtsbildung realisiert.



Zoé Moody (Ph.D) est professeure à la Haute école pédagogique du Valais (HEP-VS) et collaboratrice scientifique à l'Unité Inter- et transdisciplinarité du Centre interfacultaire en droits de l'enfant de l'Université de Genève. Ses activités de recherche et de publication se situent à l'intersection entre les sciences de l'éducation et le domaine des droits de l'enfant, mobilisant des perspectives interdisciplinaires (sciences de l'éducation, sociologie, psychologie, droit). Parmi ses thématiques de recherche et d'enseignement : les droits de l'enfant à et autour de l'école; le climat scolaire et violences entre élèves (school bullying); l'éducation aux droits de l'enfant, à l'interculturalité et à la citoyenneté; l'interdisciplinarité; la créativité. Outre ses recherches nationales et internationales, Zoe Moody développe également des projets de recherche-action (conceptualisation et évaluation) sur le « bien vivre ensemble » dans des établissements scolaires de Suisse romande.



Elda Moreno is the Head of Children's Rights and Sport Values Department at the Council of Europe. During the last 15 years, Elda has very much focused on the elimination of violence against children, including through the design of the Programme "Building a Europe for and with children" and the development and promotion of European legal standards, policies and campaigns to address specific forms of violence. She strongly believes in the importance of influencing both legal and social norms. She was responsible for the campaign "Raise your hand against smacking" in 2008 promoting positive parenting policies and the ban of corporal punishment of children, prepared the "1 in 5" campaign against sexual abuse of children (2010) and has just launched the "Start to Talk" call to stop child sexual abuse in sport. From April 2014 to October 2016, Elda was the Director of the Office of the UN Special Representative on Violence against Children, where she designed the Initiative "High Time to End Violence against children" launched in 2016.



Christian Nanchen est chef du Service cantonal de la jeunesse depuis le 1er mars 2011. Il est titulaire d'une Licence en droit, d'un Master en Administration publique. Il a dirigé depuis 1997 l'Office cantonal de la protection de l'enfant et a assumé depuis 2001 la fonction d'adjoint au Service cantonal de la jeunesse. Il a aussi œuvré durant 13 années dans le domaine de l'animation socio-culturelle. Dans les médias, il a été administrateur délégué de la télévision régionale valaisanne Canal 9 pendant 4 ans. Conseiller communal à Sierre, il a assumé durant 7 années les dicastères de la Sécurité, de la Culture, de la Jeunesse et de l'Intégration. De mai 2008 à mai 2011, il a été Président de la Conférence suisse des responsables cantonaux de la protection de l'enfance et de l'aide à la jeunesse (CPEAJ)



Beat Reichlin ist stellvertretender Institutsleiter und Dozent an der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit. Er hat Rechtswissenschaften an der Universität Zürich studiert und ist Rechtsanwalt. Nach seinem Studium arbeitete er in der Advokatur, am Gericht und in der Verwaltung. Langjährig war er juristischer Adjunkt bei Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich und der Nachfolgeorganisation KESB der Stadt Zürich. Seine Lehr- und Forschungsschwerpunkte sind Familienrecht (Ehe- und Scheidungsrecht, Kindesrecht und Kinderschutz, Erwachsenenschutz, eingetragene Partnerschaft), Sozialversicherungs- und Verfahrensrecht. Dabei verfolgt er einen interdisziplinären Ansatz. Als nebenamtlicher Richter am Bezirksgericht Zürich sowie stellvertretender Generalsekretär der KOKES (Konferenz der Kantone für Kindes- und Erwachsenenschutz) besteht ein aktiver Praxisbezug.



Paola Riva Gapany is a Swiss lawyer who graduated from the University of Neuchâtel and holds a Master degree in international and comparative law (LL.M) from the George Washington University (Washington DC, USA). After working in the humanitarian, private and judiciary fields, Paola Riva Gapany is currently the Director of the International Institute for the Rights of the Child (IDE), which she joined in 2000 as Assistant to the Director. She is in charge of the operational aspects of the different programs run by the IDE as well as the strategic objectives of the organization. She has developed some special projects such as prevention of female genital mutilation and forced marriage in Switzerland and training program for journalists in Western Africa. She has launched the first Certificate of Advanced Studies in children's rights for Western Africa in Dakar, with the Centre de formation judiciaire in Senegal and the University of Geneva. She currently works on the topic of juvenile justice in India, Bulgaria and Senegal and children's participation. Paola Riva Gapany has presented numerous conferences about children's rights and is the author of many publications. She has produced three movies related to Female Genital Mutilation (2007), forced marriage (2008) and Pramont (2009), educational scope of juvenile justice, along with the filmmaker Carole Roussopoulos (1945-2009). She is a Board member of Protection de l'enfance Suisse and the Sarah Oberson Foundation



Muriel Salmona est psychiatre, psycho-traumatologue, chercheuse et formatrice en psychotraumatologie et en victimologie. Présidente et fondatrice de l'association Mémoire traumatique et Victimologie (www.memoiretraumatique.org), elle a dirigé une grande enquête nationale en 2015 sur l'Impact des violences sexuelles de l'enfance à l'âge adulte soutenue par l'UNICEF France. Elle a publié de nombreux articles, en 2013 *Le livre noir des violences sexuelles* (Dunod) et en 2016 *Châtiments corporels et violence éducatives* (Dunod).



Marta Santos Pais is the Special Representative of the Secretary-General on Violence against Children, a global independent advocate for children's protection from violence in all settings and in all regions. Previously UNICEF Director of Research and Policy and Planning, she was one of the drafters of the Convention on the Rights of the Child. She has authored several human rights and children's rights publications.



Wanda Suter: titulaire d'une licence en droit de l'Université de Fribourg, elle exerce depuis 10 ans la profession de juge de paix dans le district de la Sarine, à Fribourg.

La Présidence de l'Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte est assumée, dans le canton de Fribourg, par les juges de paix.

De par sa pratique, elle a vu évoluer la perception du châtiment corporel envers les enfants, dans le monde judiciaire et social.



Stefan Schnurr, Prof. Dr. phil. leitet seit 2006 das Institut Kinder- und Jugendhilfe der Hochschule für Soziale Arbeit FHNW. Zahlreiche Forschungs- und Entwicklungsprojekte zur Kinder- und Jugendhilfe in der Schweiz. Expertisen für Fachstellen in Bund, Kantonen und Gemeinden. Arbeitsschwerpunkte: Kinder- und Jugendhilfe, International Social Work and Social Policy, Forschung und Entwicklung in Zusammenarbeit von Wissenschaft und Praxis, Partizipation. Ausgewählte Publikationen: Biesel / Fellmann / Müller / Schär / Schnurr (2017) Prozessmanual. Dialogisch-systemische Kindeswohlabklärung, Bern (Haupt); Schnurr (2016) Child removal proceedings in Switzerland, in: Burns / Pösö /

Skivenes (Eds) Child welfare removals by the state. A cross-country analysis of decision-making systems, New York (Oxford University Press), S. 117-145; Piller / Schnurr (Hg) (2013) Kinder- und Jugendhilfe in der Schweiz - Forschung und Diskurse, Wiesbaden (VS); <https://www.fhnw.ch/de/personen/stefan-schnurr>



Luciana Vaccaro, 48 ans, docteure ès sciences de l'EPFL, a fait sa formation à Naples d'où elle est originaire. Elle a débuté sa carrière au CERN avant de faire son doctorat et d'être nommée maître-assistante à l'Institut de Microtechnique de l'Université de Neuchâtel. Elle a ensuite pris la direction de formations post grade dans le domaine du management et de la santé à l'Université de Lausanne. En 2009, elle est engagée à l'EPFL pour mettre sur pied et diriger le Grants Office où elle a travaillé essentiellement sur le financement de la recherche au niveau national et européen. Nommée à la HES-SO Haute école spécialisée de Suisse occidentale le 1^{er} octobre 2013, elle est désormais rectrice d'une institution qui compte plus de 21'000 étudiantes et étudiants, 28 hautes écoles actives dans six domaines d'enseignement et de recherche. Depuis 2015, elle est membre du Comité de Conseil de fondation du Fonds national suisse (FNS). Luciana Vaccaro est mariée et mère de 2 enfants.



Jillian van Turnhout is a former Irish Senator. In her 5-year term in the upper house of the Irish Parliament, Jillian spearheaded a number of legislative and policy changes including securing a legislative ban on corporal punishment of children in all settings. For over 12 years, Jillian was a member and Vice President of the European Economic and Social Committee. Jillian is a co-founder of the European Youth Forum. Jillian completed the INSEAD International Directors Programme and has a Certificate in Corporate Governance.



Justice Renate Winter is Chair of the committee of the Right of the Child. Justice Winter was appointed by the Secretary-General of the United Nations to the Special Court for Sierra Leone in 2002. She served as its Acting President from March to May 2004 and in May 2008, she was elected President. She is the current president of the RSCSL (Residual Court of Sierra Leone). In 1981, Judge Winter became a judge at the Vienna Youth Court, where she undertook projects to help rehabilitate youths with problems of drug addiction and mental disability. Justice Winter has also worked for the United Nations on projects related to youth and child soldiers, including in numerous African and Latin America countries, and has dealt with issues of organized crime and restorative justice. Justice Winter served as an international judge of the Supreme Court of Kosovo, as part of the United Nations interim civilian administration. Throughout the 1990s, Judge Winter chaired numerous international conferences on matters relating to juvenile justice and gender-related justice issues. She is the former President of the International Association of Youth and Family Court Judge and she is currently working with UNODC on terrorist matters concerning children.



Jean Zermatten was President and Dean of the juvenile Court of the Canton of Valais (Switzerland) since 1980 to 2005; he is also the Founder and Director of the International Institute for the Rights of the Child (IDE) in Sion/Switzerland (www.childsrights.org). ; he left the Direction of the IDE in 2014.

He is Dr honoris causa. from the University of Fribourg (2007) and from the University of Geneva (2014).

He was a Member of the UN Committee for the Rights of the Child since 2005, Vice-Chair since 2007, and Chairperson 2011-2013.



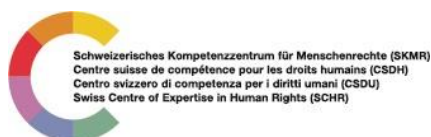
Franz Ziegler, Psychologe und Heilpädagoge, seit 35 Jahren mit Fragen der Gewalt gegen Kinder und des Kinderschutzes beschäftigt (ehem. Geschäftsleiter der Stiftung Kinderschutz Schweiz, ehem. Leiter der Fachstelle Kinderschutz Kt. SO, ehem. Leiter der Fachstelle Kindes- und Jugendschutz Kt. BL)

Comité d'organisation

- Philip D. Jaffé, UNIGE, CIDE, CSDH
- Paola Riva Gapany, IDE
- Nicole Hitz Quenon, UNIGE, CIDE, CSDH
- Christian Nanchen, Service cantonal de la jeunesse, Valais
- Michelle Cottier, UNIGE, CSDH
- Nicole Langenegger Roux, Haute école de travail social, HES-SO Valais//Wallis
- Jean Zermatten, IDE, UNIGE, CSDH
- Zoé Moody, HEP VS
- Özlem Lakatos, UNIGE, CIDE

Soutiens financiers :

Avec le soutien financier de la Confédération, en vertu de la loi sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse (LEEJ)



Avec le patronage de/du :



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Eidgenössische Kommission für Kinder- und Jugendfragen EKKJ
Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse CFEJ
Commissione federale per l'infanzia e la gioventù CFG

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Sous le patronage du Secrétaire
Général du Conseil de l'Europe,
Monsieur Thorbjørn Jagland

Keine Gewalt gegen Kinder
Non à la violence à l'encontre des enfants
Niente più violenza contro i bambini
www.keine-gewalt-gegen-kinder.ch



aide à l'enfance | Kinderhilfe
aiuto all'infanzia | child relief | www.tdh.ch

Conférence Latine
De Promotion et Protection de la Jeunesse
CLPPJ

